

ISSN 2070-836X

APORTE SANTIAGUINO

Revista de Investigación

Volumen 6 n.º 2, julio – diciembre 2013



*Ciencia,
cultura,
tecnología
e innovación*

Huaraz, Perú



ARTÍCULOS ORIGINALES

Diseño y construcción de un equipo para seguimiento solar automático e implementación de un software de supervisión para un sistema móvil fotovoltaico [Design and construction of a solar tracking automatic equipment, and implementation of a monitoring software for mobile photovoltaic system]

Javier Almeida B., Roberto Gutiérrez G., Paul Ayala T. 9 - 24

Modelo estadístico para predecir la calidad del agua de consumo humano en el ámbito rural del Callejón de Huaylas [Statistical model for predicting the water quality human consumption in rural area of Callejón de Huaylas]

Fidel Aparicio R., Francisco Espinoza M., César Milla V., Esteban Reyes R. 25 - 34

Niveles de fertilización, mezclas de fertilizantes y métodos de aplicación en el cultivo de ajos *Allium sativum* L. cv. Barranquino, en distrito de Puerto Supe, Provincia de Barranca. [Fertilization levels, mixtures of fertilizers and application methods in the cultivation of garlic. *Allium sativum* L. Cv. Barranquino, Puerto Supe district, Barranca Province]

Carlos Laos O., Luis Laos T., Dalmira Roman Q., Miguel Román Q., Carlos Laos T. ... 35-46

Elaboración de una bebida fermentada a partir del fruto del Aguaymanto (*Physalis Peruviana* Linnaeus) producido en el Callejón de Huaylas, utilizando técnicas prefermentativas a baja temperatura [Elaboration of a fermented drink from the fruit of the aguaymanto (*Physalis Peruviana* Linnaeus) occurred in the Callejón de Huaylas, using techniques prefermentativas to low temperatura]

Paula Falcón R., Daniel Reeves L., Rosario Tarazona M., Jackeline Mejía B. .. 47-55

Efecto del acondicionamiento de humedad y tiempo de moronado en la calidad fisico-química del morón de trigo (*Triticum vulgare*) analizado por la Metodología de Superficie de Respuesta (RSM) [Effect of moisture conditioning and moronado time in the physico-chemical quality morón wheat (*Triticum vulgare*) analyzed by Response Surface Methodology (RSM)]

Norma Gama "a" R., Ydania Espinoza B., Rosario Tarazona M. 56 - 64

La crítica sociológica y la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral en los estudiantes de la especialidad de comunicación, lingüística y literatura de la FCSEC de la UNASAM. [The sociological review and reading comprehension of narrative texts of oral literature in students of the specialty communication, linguistics and literature FCSEC of UNASAM]

Vida Guerrero T., Macedonio Vilafán B. 65 - 73

Caracterización de los sistemas agroforestales y sus bienes y servicios ambientales como estrategia de adaptación al cambio climático en el Callejón de Huaylas - Ancash, 2012 [Characterization of agroforestry systems and its goods and services as a strategy of adaptation to the climate changes in the Callejón de Huaylas- Ancash, 2012]	
<i>C. Prudencia Hidalgo C., Eladio Tuya C., Rafael Figueroa T., Judith Norabuena V.</i>	74 – 82
El empleador jurídico - laboral: marcadores (Genéticos) de una reformulación funcional partiendo de la legislación Española [The labor legal employer: genetic labels of a functional reformulation erected from Spanish Law.]	
<i>David Lantarón B.</i>	83-94
Morosidad en el pago de impuesto predial, incide en la gestión económica de la Municipalidad Provincial de Barranca, 2010 [Late payment of property taxes, affects the economic management of the Provincial Municipality of Barranca, 2010.]	
<i>Zoila Lira C., José Ruiz V., Emiliano Gaitán C., Guillermo Peláez D.</i>	g5 -101
Una experiencia pedagógica en la formación medioambiental del estudiante de arquitectura. [A pedagogical experience in the environmental formation of the architecture student]	
<i>Aymeé Alonso G., Carmen Leyva F.</i>
Impacto de la formación docente en educación intercultural bilingüe en la calidad educativa en el Callejón de Huaylas [Impact of teacher training in intercultural bilingual education in educational quality on Callejón de Huaylas]	
<i>Laura Nivin Vargas., Félix Julca G.</i>	102 -112
Algunos factores del síndrome depresivo en estudiantes de enfermería de la Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo [Factors of depressive syndrome in nursing students of the National University Santiago Antúnez Mayolo]	
<i>Llormé Núñez Z., Bibiana León H.</i>	113-119
Impacto de los efluentes de la industria pesquera en la calidad de las aguas costeras de Puerto Barranca - Perú 2010 [Impact of effluent from the fishing industry on the quality of the coastal waters of Puerto Supe-Barranca Perú 2010]	
<i>Hernán Verde L., Carlos Reyes P., Segundo Ponte V., David Zavaleta V.</i>	120-128
Contribución del aprovechamiento de los recursos mineros al marco económico de Cantabria (España). [Contribution of the benefit of mineral resources in the economic framework of Cantabria (Spain)]	
<i>Gema Fernández M, Rubén Pérez., Julio de Luis R.</i>	129-137

La crítica sociológica y la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral en los estudiantes de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la FCSEC de la UNASAM.

The sociological review and reading comprehension of narrative texts of oral literature in students of the specialty Communication, Linguistics and Literature FCSEC of UNASAM.

Vidal Guerrero T.a, ¹Macedonio Villafán 8.¹¹

RESUMEN

Se planteó el siguiente problema: ¿Qué efectos genera el diseño y aplicación de las estrategias didácticas basadas en la crítica sociológica para mejorar la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral en los estudiantes de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura (CLyL) de la FCSEC (Facultad de Ciencias Sociales, Educación y Comunicación) de la UNASAM; (Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo), con el objetivo general de diseñar y aplicar las estrategias didácticas basadas en la crítica sociológica para mejorar la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral en los estudiantes de la especialidad y Facultad señaladas de la UNASAM. Hipótesis: Si se diseñan y aplican estrategias didácticas basadas en la crítica sociológica, entonces se contribuirá a mejorar la comprensión lectora de los textos precisados en los estudiantes de CLyL de la FCSEC de la UNASAM. Se usó como instrumento una Ficha de observación. La información se procesó mediante el programa SPSS V15.0. Se concluyó que el diseño y aplicación de diversas estrategias didácticas basadas en la crítica sociológica, específicamente las teorías de los reflejos de Georg Lukács y la de la polifonía y carnavalización de Mijaifiajtín, permiten que se mejore notablemente la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral.

Palabras clave: Estrategias metodológicas; sociocrítica; comprensión lectora, textos narrativos, oralidad; cosmovisión quechua.

ABSTRACT

It was raised the following problem: What effects does the design and implementation of teaching strategies based on sociological criticism to improve understanding of narrative texts of oral literature in the majors in Communication, Linguistics and Literature of Communication, Education and Social Sciences Faculty at UNASAM generate?, with the overall objective to design and implement instructional strategies based on sociological criticism to improve the narrative texts comprehension of oral literature in the majors and identified faculty of UNASAM. Hypothesis: If it is designed and implemented teaching strategies based on sociological criticism, then it will help to improve reading comprehension of specified texts in students of Linguistics and Literature Communications of Communication, Education and Social Sciences Faculty at UNASAM. A card of observation was used as an instrument. The information was processed using SPSS V15.0. It was concluded that the design and application of various teaching strategies based on sociological critic, specifically reflexes theories of Georg Lukacs and Mikhail Bakhtin's polyphony and carnivalization, allow it to significantly improve of narrative texts reading comprehension of oral literature.

Key words: Methodological strategies; sociocritic, reading comprehension, narrative texts, orality, worldview quechua.

¹Docentes de la facultad de Ciencias Sociales, Educación y de la Comunicación, Universidad Nacional "Santiago Antúnez de Mayolo", Hurez, Ancash, Perú

¹¹Licenciado en Educación y Mag. en Investigación y Docencia

¹²Licenciado en Educación y Mag. en Literatura

INTRODUCCIÓN

Según el DCN (Diseflo curricular nacional, 2013) la educación peruana considera como la finalidad suprema en el área de Comunicación el desarrollo de la Competencia comunicativa, entendida como la capacidad de comprender y producir una diversidad de textos que respondan a distintas intenciones y situaciones comunicativas. Esta competencia se adquiere y se enriquece a través del ejercicio permanente de la comprensión lectora en sus diversos niveles. Sin embargo, los estudiantes que acceden a la educación superior apenas pueden desarrollar lecturas literales y reproducen las informaciones con mucha dificultad. En cuanto a la comprensión lectora de los textos narrativos de la literatura oral estas son memorísticas, acriticas y muchas veces improductiva. Se ha reducido a los estudios positivistas, sintomáticos, biografistas y estilísticos.

Los estudiantes que ingresan a la Especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la UNASAM apenas pueden realizar breves argumentos de textos literarios, identifican con dificultad a los elementos del mundo representado e ignoran la existencia de otras metodologías del análisis literario. Por otro lado, aún no se ha puesto en práctica el aporte de las teorías literarias que han modificado notoriamente la comprensión lectora en otros países. En la UNASAM los estudiantes de la especialidad en mención asumen que el ejercicio de la comprensión lectora consiste en hacer un recuento de los personajes, temas e ideas que desmembran al texto del contexto, a la palabra del productor y se deja de lado aspectos tan importantes como la traducción, la recopilación, el contexto histórico social, las cosmovisiones, los intereses de los grupos sociales que, en el caso de los textos de la narrativa oral, son de los grupos minoritarios o subalternos que estructuran textos sofisticados para esconder los auténticos significados de su sentir y vivir. La situación se ha agravado porque las nuevas tecnologías solo han permitido abrir más la brecha entre el texto real y el texto virtual. Los docentes del área de comunicación se han limitado a ser simples

repetidores de textos, personajes y autores. Esta problemática, sin duda, revela que a diferencia de otras prácticas determinadas social y culturalmente, el uso de estructuras verbales literarias o estéticas no se puede imponer obligatoriamente, sino que debe surgir del propio ejercicio del libre albedrío del individuo.

Por otro lado, la enseñanza de los textos narrativos provenientes de la oralidad se ha centrado en la imposición del sistema formal de la literatura y la retención memorística de una serie de personajes y temas. La recopilación y traducción de textos de la literatura oral no ha hecho sino, en muchos casos, perpetuar el discurso dominante, relegando la práctica cultural del sujeto subalterno. Se ha descuidado la tarea de otorgar sentidos a los textos a partir de un conjunto de estrategias que den primacía a la recontextualización, la reserantización y la vinculación del texto con el contexto de producción.

Por las consideraciones señaladas anteriormente y en ausencia de estudios similares en la ciudad de Huaraz y en la Región Ancash, se consideró necesario realizar el presente estudio con el objetivo de diseñar y aplicar estrategias didácticas basadas en la crítica sociológica que viene a ser la variable independiente y el mejoramiento de la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral en los estudiantes de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la Facultad de Ciencias Sociales, Educación y de la Comunicación de la UNASAM, que se constituye en la variable dependiente.

Se ha considerado apropiado el uso de los aportes de la crítica sociológica (V.I) porque según Blume y Franken (2000,75) esta crítica rechaza la idea de que la obra literaria pueda existir independientemente, desligándose del medio y de la comunidad constructora de visiones de la realidad y prácticas sociales en que se gesta. Ello supone que la obra tiene: una génesis social, una estructura temática y de contenido vinculada a la sociedad, y una función social.

En ese sentido, el estudio se ha orientado a desarrollar la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral teniendo como base a los planteamiento de Mijail Bajtín sobre la polifonía y carnavalización expuestas en diversas publicaciones (1974, 1989, 1993 y 1998); así como a la teoría de los reflejos de Georg Lukács desarrollada en su libro Sociología de la literatura (1966) y en otros textos complementarios (1963, 1976). Ambos autores coinciden en la necesidad de estudiar al fenómeno literario estableciendo un diálogo entre el campo de referencia externo (CRE) con el campo de referencia interno (CRI) que lejos de establecer una aporía (Derrida, 1998), plantean que los textos literarios reclaman una recontextualización para poder hallar las dinámicas internas y permitirnos una aproximación a sus sentidos y representaciones.

De manera que se ha podido concluir que el diseño y aplicación de diversas estrategias didácticas basadas en la crítica sociológica, específicamente en las teorías de los reflejos de Georg Lukács y la de la polifonía y carnavalización de mijail Bajtín, permiten que se mejore notablemente la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral (V.D.), mediante la recontextualización de las unidades semánticas, los propósitos e intereses de los actantes, así como la resemantización de los sentidos que operan en los textos.

Consideramos oportuno destacar que la presente investigación constituye un aporte importante y necesario para los estudios literarios, ya que permitirá contar con un diseño de estrategias didácticas y la respectiva aplicación a un conjunto de textos provenientes de la oralidad donde nuestras sociedades han metaforizado su historia, cosmovisión, sueños frustraciones y esperanzas por generaciones.

MATERIALES Y MÉTODOS

La investigación fue de tipo explicativo (Hernández, Fernández y Baptista, 2003, 83-84) cuya profundidad fue cuasi-experimental. El diseño que se empleó fue de dos grupos: el de

control a 32 estudiantes del segundo ciclo de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la FCSEC y el experimental lo constituyeron 18 estudiantes del cuarto ciclo de la misma especialidad. El diseño fue el siguiente:

Grupo experimental	Pre Test 1	x	Post Test 2
Grupo Control	Pre Test 3	...	Post Test

La población estuvo conformada por todos los estudiantes de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la FCSEC de la UNASAM, mientras que la muestra de estudio se determinó por el tipo no probabilística, método intencional.

Se hizo uso de una ficha de observación que se empleó como instrumento de pre test y post test tanto al grupo de control como al experimental antes y después del experimento en tres oportunidades, así como un cuestionario que se aplicó a los docentes del área de Comunicación de la FCSEC con la finalidad de diagnosticar el nivel de empleo de la variable independiente. Para el procesamiento de la información se usó el programa estadístico SPSS V15. La confiabilidad del estudio se midió con el Coeficiente de Alfa de Crombach. El análisis se usó para validar el estudio y se basa en la medición de la respuesta del sujeto con respecto a los ítems del instrumento. Entre más cerca de 1 está, más alto es el grado de confiabilidad. La representación de los datos mediante cuadros y gráficos nos permitió visualiza la contrastación de las hipótesis. Las conclusiones se determinaron de los resultados del análisis, las hipótesis de estudio y específicamente de los objetivos de la investigación.

RESULTADOS

De acuerdo a los objetivos planteados, se obtuvieron los siguientes resultados antes de desarrollar las clases de experimentación.

Resultados de la Ficha de observación al grupo de control

Tabla 1. Nivel de comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral en el grupo de control.

Grupo de control	Siempre		Casi siempre		A veces		Nunca		Total Casos
	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	
Conoce la estructura de un texto de narrativa oral.	0	0.00%	3	9.38%	19	59.38%	10	31.25%	32
Identifica los elementos del mundo representado.	1	3.13%	6	18.75%	19	59.38%	6	18.75%	32
Se preocupa por conocer el referente externo al texto.	0	0.00%	0	0.00%	23	71.88%	9	28.13%	32
Conoce nociones de formaciones económico sociales.	0	0.00%	0	0.00%	23	71.88%	9	28.13%	32
Maneja nociones de cosmovisión andina quechua.	0	0.00%	0	0.00%	17	53.13%	15	46.88%	32
Maneja conceptos de la memoria andina quechua.	1	3.13%	1	3.13%	9	28.13%	21	65.63%	32
Elabora intertextos e intertextualidades con el texto leído.	0	0.00%	0	0.00%	3	9.38%	29	90.63%	32
Recontextualiza y resemananza las unidades del texto.	0	0.00%	0	0.00%	1	3.13%	31	96.88%	32
Identifica la cosmovisión andina en el texto literario	0	0.00%	0	0.00%	1	3.13%	31	96.88%	32
Propone nuevos sentidos al texto literario.	0	0.00%	0	0.00%	19	59.38%	13	40.63%	32

Se puede apreciar que los estudiantes en un 31,25% desconocen la estructura de un texto narrativo de la literatura oral según la escala nunca, pero sí pueden identificar con relativa facilidad a los elementos del mundo representado como son a los personajes, la acción y el escenario en un 59.38% para la escala a veces. Se evidencia que en el porcentaje acumulado para las escalas siempre, casi siempre y a veces en los ítems Maneja nociones de cosmovisión andina quechua y Maneja conceptos de la memoria andina quechua, llegan a un 46.88% y 65,63% respectivamente debido a que los estudiantes del grupo de control mayoritariamente proceden de la zona de Conchucos y de los pueblos del Callejón de Huaylas. Las familias a las que pertenecen tienen como labores cotidianas a las faenas agrícolas y, lógicamente, eso les permite conservar mejor la idiosincrasia del hombre andino quechua.

Resultados de la Ficha de observación al grupo experimental

Tabla 2. Nivel de comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral en el grupo experimental.

Grupo Experimental	Siempre		Casi siempre		A veces		Nunca		Total Casos
	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	
Conoce la estructura de un texto de narrativa oral.	1	5.56%	7	38.89%	5	27.78%	5	27.78%	18
Identifica los elementos del mundo representado.	0	0.00%	8	44.44%	7	38.89%	3	16.67%	18
Se preocupa por conocer el referente externo al texto.	0	0.00%	1	5.56%	13	72.22%	4	22.22%	18
Conoce nociones de formaciones económico sociales.	0	0.00%	1	5.56%	12	66.67%	5	27.78%	18
Maneja nociones de cosmovisión andina quechua.	0	0.00%	3	16.67%	8	44.44%	7	38.89%	18
Maneja conceptos de la memoria andina quechua.	0	0.00%	3	16.67%	10	55.56%	5	27.78%	18
Elabora intertextos e intertextualidades con el texto leído.	0	0.00%	2	11.11%	7	38.89%	9	50.00%	18
Recontextualiza y resemananza las unidades del texto.	0	0.00%	2	11.11%	4	22.22%	12	66.67%	18
Identifica la cosmovisión andina en el texto literario	0	0.00%	0	0.00%	3	16.67%	15	83.33%	18
Propone nuevos sentidos al texto literario.	0	0.00%	0	0.00%	1	5.56%	17	94.44%	18

El cuadro nos permite apreciar que el indicador de medición nunca obtiene el mayor porcentaje casi en todos los rubros solo con la excepción de los indicadores: maneja nociones de cosmovisión andina quechua y maneja conceptos de la memoria andina quechua. En relación a los otros indicadores es previsible que los estudiantes no puedan dominar aspectos como identificación de la estructura de los textos narrativos de la literatura oral o recontextualizar y resemantizar las unidades del texto. Esto porque sus docentes normalmente no los instruyen.

Obtenidos los resultados del Pre test se procedió a revisar, plantear y sistematizar las estrategias didácticas. Se diseñó la propuesta, se organizaron las clases, se hizo la coordinación directa con los estudiantes. Las estrategias fueron cuatro: la del comentario de textos literarios, la del efecto estético en los textos literarios, la estrategia del análisis de la intertextualidad y la estrategia de la indagación hermenéutica. Todas ellas fueron desarrolladas en nueve sesiones de aprendizaje. Los textos narrativos de la literatura oral fueron proporcionados por los propios estudiantes y en su lengua materna.

Resultados de la Ficha de observación al grupo de control

Tabla 3. Comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral en el grupo de control.

Grupo de control	Siempre		Casi siempre		A veces		Nunca		Total
	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	
Conoce la estructura de un texto de narrativa oral.	8	25.00%	17	53.13%	8	18.75%	1	3.13%	32
Identifica los elementos del mundo representado.	7	21.88%	16	50.00%	6	18.75%	3	9.38%	32
Se preocupa por conocer el referente externo al texto.	0	0.00%	19	59.38%	10	31.25%	3	9.38%	32
Conoce nociones de formaciones económico sociales.	0	0.00%	14	43.75%	15	46.88%	3	9.38%	32
Maneja nociones de cosmovisión andina quechua.	3	9.38%	11	34.38%	16	50.00%	2	6.25%	32
Maneja conceptos de la memoria andina quechua.	1	3.13%	14	43.75%	16	50.00%	1	3.13%	32
Elabora intertextos e intertextualidades con el texto leído	0	0.00%	13	40.63%	18	56.25%	1	3.13%	32
Recontextualiza y resemantiza las unidades del texto.	0	0.00%	9	28.13%	21	65.63%	2	6.25%	32
Identifica la cosmovisión andina en el texto literario	0	0.00%	3	9.38%	14	43.75%	15	46.88%	32
Propone nuevos sentidos al texto literario.	0	0.00%	0	0.00%	5	15.63%	27	84.38%	32

Como podemos observar, hay más del 50% de estudiantes que para los indicadores identifica la macroestructura del texto leído, Señala los elementos del mundo representado y hace una descripción del referente externo al texto leído; están ubicados en la escala casi siempre, lo que nos lleva a concluir que reconocen con cierta facilidad la tipología del texto, los mecanismos de su estructura y describen el campo de referencia externo al texto oral. Suponemos que este progreso es debido a que las asignaturas relacionadas con el área de literatura, les ha permitido tener un mejor acercamiento al hecho literario.

Resultados de la Ficha de observación al grupo experimental

Tabla 4. Nivel de Comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral en el grupo experimental.

Grupo Experimental	Siempre		Casi siempre		A veces		Nunca		Total
	Casos	%	Casos	%	Casos	%	Casos	%	
Conoce la estructura de un texto de narrativa oral.	14	77.78%	4	22.22%	0	0.00%	0	0.00%	18
Identifica los elementos del mundo representado.	12	66.67%	5	27.78%	1	5.56%	0	0.00%	18
Se preocupa por conocer el referente externo al texto.	7	38.89%	10	55.56%	0	0.00%	1	5.56%	18
Conoce nociones de formaciones económico sociales.	4	22.22%	9	50.00%	2	11.11%	3	16.67%	18
Maneja nociones de cosmovisión andina quechua.	11	61.11%	6	33.33%	1	5.56%	0	0.00%	18
Maneja conceptos de la memoria andina quechua.	9	50.00%	7	38.89%	2	11.11%	0	0.00%	18
Elabora intertextos e intertextualidades con el texto leído	7	38.89%	5	27.78%	2	11.11%	4	22.22%	18
Recontextualiza y resemantiza las unidades del texto.	4	22.22%	6	33.33%	6	33.33%	2	11.11%	18
Identifica la cosmovisión andina en el texto literario	1	5.56%	9	50.00%	5	27.78%	3	16.67%	18
Propone nuevos sentidos al texto literario.	1	5.56%	8	44.44%	3	16.67%	6	33.33%	18

El cuadro nos permite visualizar que el 77,78% de los estudiantes del grupo experimental siempre identifican la macroestructura y la superestructura de un texto narrativo de la literatura oral. También el 66,67% de estudiantes siempre identifican el mundo representado en los relatos analizados. Esto es relevante porque el dominio de este apartado permitirá que en adelante el estudiante esté capacitado para ver los roles actanciales, las simbolizaciones, y las estructuras subyacentes tras detectar la presencia de los elementos del mundo representado. Los indicadores relacionados con el dominio de la cosmovisión andina quechua y la memoria oral andina llegan en la escala siempre o casi siempre a un 61,11% y 50% respectivamente. La asimilación de este conocimiento, en verdad, no fue tan difícil, porque la mayoría de estudiantes tienen dominio de las operaciones semánticas que tienen que ver con el pensamiento del hombre andino y su relación con el cosmos, la naturaleza, los animales así como con los dioses. En ese sentido, si no se llegó a un porcentaje mayor fue porque entre los miembros del grupo experimental se tuvo a gente citadina y proveniente de la costa peruana. Esto, lógicamente, hizo dificultosa la tarea de familiarizarse con categorías provenientes de la cosmovisión andina quechua.

DISCUSIÓN

En la actualidad se están desarrollando una gran cantidad de estudios relacionados con la comprensión lectora motivados fundamentalmente por los resultados de los estudiantes en las famosas pruebas PISA (Programme for International Student Assessment) de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), asimismo, es importante destacar que el proceso de la comprensión lectora se constituye en una de las herramientas lingüísticas básicas del pensamiento (Vigotsky,

1988) y permite desarrollar las distintas operaciones mentales que van desde las lecturas literales hasta niveles de pensamiento más complejos como abstraer, extrapolar, argumentar o enjuiciar. En ese sentido es importante destacar que el desarrollo de los procesos mentales finalmente le sirve al hombre para entender su entorno y lograr su transformación.

Los resultados del presente estudio han permitido conocer en lo que corresponde al cuestionario aplicado a los docentes que dictan cursos relacionados con la enseñanza de la literatura en la FCSEC de la UNASAM, que el 83.33% a veces confiere sentido a los textos que analiza con los estudiantes. Los resultados nos permiten concluir que la crítica sociológica es conocida al 66.67% en la escala casi siempre, sin embargo, los estudiantes muestran un desconocimiento lo que hace suponer que los docentes manifestaron conocer pero ese dominio que dicen tener no se refleja en los estudiantes. Esta afirmación es corroborada con los resultados y las clases experimentales que se desarrollaron.

En el caso de los estudiantes de la Especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la FCSEC, según la ficha de observación aplicada en tres oportunidades, confirman fehacientemente que desconocen el análisis e interpretación de textos narrativos de la literatura oral. El grupo de control en los indicadores reconoce los elementos de la cosmovisión andina presentes en el relato leído e identifica nuevos sentidos en el texto leído, llega a un 96.88% y 40.63% en la escala de nunca. Mientras que el grupo experimental en los mismos indicadores y escalas llegan a un 83.33% y 94.44%. Por otro lado, en los indicadores caracteriza a la cosmovisión andina quechua y señala y caracteriza los conceptos de la memoria andina quechua, el grupo de control llega a un 53.13% y 28.13% en la escala a veces, en tanto que para el grupo experimental en los mismos indicadores y escala llega al 44.44% y 55.56%.

Como se puede constatar, en aquellos indicadores que están relacionados con su entorno, como por ejemplo el ande, la agricultura, las faenas comunales, familiares, su relación con la flora, la fauna y el hombre es donde los estudiantes se desarrollan mejor y despliegan un conocimiento que va incluso más allá de lo que se conoce mediante los textos o monografías que existen. Sin embargo cuando se les pide que desarrollen otras operaciones mentales que exigen recrear un hecho o una experiencia como es la jerarquización, el juicio, la contrastación, la interpretación la interdisciplinarietà; es donde las escalas nunca y a veces aumentan y el hallazgo de nuevos sentidos se toma más difícil.

Asimismo, las observaciones relacionadas con la estructura de un texto de narrativa oral o la tarea de identificar los elementos del mundo representado en esa clase de textos, llegan a conocer relativamente en vista que están en pleno desarrollo de cursos que tienen que ver con estos conocimientos. Asimismo, cuando desarrollan sus análisis literarios tienen la tendencia a desvincular al texto de su referente inmediato y proceden a identificar al autor, sus textos literarios y culminan con la elaboración de un resumen del texto leído que termina siendo la transcripción literal de ciertos párrafos.

Frente a este panorama, los resultados que arrojaron las observaciones del post test apoyados en la Teoría de los reflejos de Georg Lucács y la Teoría de la polifonía y carnavalización de Mijaíl Bajtín, han posibilitado que los estudiantes del grupo experimental lleguen a identificar los nuevos sentidos en el texto leído en un 44.44% y un 16.67% para las escalas de casi siempre y a veces respectivamente. Sin embargo aún la escala nunca llega al 33.33%, lo que permite arribar a la conclusión de que la tarea de analizar e interpretar textos narrativos de la literatura oral es una operación permanente que exige diversas habilidades y destrezas al estudiante. Por otro lado, el indicador caracteriza a la cosmovisión andina quechua llega al 61.11% en la escala de siempre lo que permite saber que los estudiantes del grupo experimental, mayoritariamente, tienen conocimientos sobre la filosofía andina, la complementariedad, la reciprocidad, las múltiples relaciones de dualidad andina y racionalidad mítica.

La escala siempre llega al 77.78% y 66.67% para las observaciones relacionadas con la macroestructura y los elementos del mundo representado. Esto permite saber que las clases han servido para asimilar conceptos de gestor-testar, transducción, sustitución, resituación, adición y sincretismo. En tanto que los estudiantes del grupo de control para la observación relacionada con los hallazgos de sentidos e interpretaciones representan un 84.36% para la escala nunca. Como podemos observar, el diseño de estrategias didácticas basadas en la crítica sociológica ha permitido mejorar la comprensión lectora de los estudiantes de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la FCSEC. Los estudiantes ahora se preocupan por conocer el referente externo al texto, conocen nociones de formaciones económicas sociales, manejan nociones de cosmovisión andina quechua, manejan conceptos de la memoria andina quechua, elaboran intertextos e intertextualidades con el texto leído, recontextualizan y reseruantizan las unidades del texto, identifican la cosmovisión andina en el texto literario y proponen nuevos sentidos al texto literario.

Los logros tienen como base fundamental al análisis del espacio fáctico de los textos literarios y al establecimiento de un diálogo con el campo de referencia interno de los textos literarios. Los resultados de la presente investigación nos permiten concluir que la crítica sociológica es una herramienta adecuada para mejorar la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral, pues, gracias a sus aportes nos permite contextualizar al texto recopilado en su contexto, estudiar las unidades en movimiento, caracterizar a las sociedades productoras de los textos y a partir de esos saberes resituar las unidades para vislumbrar qué elementos operan en los textos, qué simbolizaciones se activan y describir al conjunto de metaforizaciones que los pueblos han ido signando en textos cada vez más sofisticados que vienen recreando.

Por otro lado, la sistematización de las estrategias didácticas así como los diseños de las sesiones de aprendizaje permitirán que los interesados tengan a la mano una secuencia didáctica de la aplicación de los postulados de la crítica sociológica en la comprensión lectora de los textos narrativos de la literatura oral.

CONCLUSIONES

1. El diseño y aplicación de estrategias didácticas basadas en la crítica sociológica ha permitido mejorar la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral en los estudiantes de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la FCSEC de la UNASAM. Para tal fin nos hemos apoyado en la Teoría de los reflejos de Georg Luckács y la Teoría de la polifonía y carnavalización de Mijaíl Bajtin.
2. El diagnóstico del uso de estrategias metodológicas por parte de los docentes para la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral, nos ha permitido conocer que los profesores no usan herramientas adecuadas para el análisis e interpretación de textos narrativos de la literatura oral, desconocen los estudios literarios y desarrollan análisis historicistas, sintomáticos y repetitivos que no iluminan los sentidos del texto objeto de análisis.
3. La aplicación de estrategias didácticas basadas en la crítica sociológica ha permitido demostrar que los estudiantes desarrollen la comprensión lectora de textos narrativos de la literatura oral a partir del conocimiento del referente externo al texto al texto analizado.
4. Se validó la hipótesis si se diseñan y aplican estrategias didácticas basadas en la crítica sociológica, entonces se contribuirá a mejorar la comprensión lectora de los textos precisados en los estudiantes de Comunicación, lingüística y literatura de la FCSEC de la UNASAM, esto gracias los resultados que arrojaron los instrumentos post test, así como se demostró la

efectividad de la propuesta planteada sobretodo en el indicador más importante de la ficha de observación como es Identifica los nuevos sentidos en el texto leído, que llega 44.44% y 16.67% para las escalas siempre y casi siempre. Esto es relevante si se considera que antes de la experimentación los estudiantes llegaban al 94.44% en la escala nunca.

AGRADECIMIENTOS

A las autoridades de la Universidad Nacional "Santiago Antúnez de Mayolo" por el apoyo económico para viabilizar la presente investigación, así como a los estudiantes de la especialidad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la FCSEC de la UNASAM que nos permitieron trabajar la propuesta y comprobar su efectividad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bajtin, Mijail. 1982. La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento. El contexto de Francois Rabelais. Trad. De Julio Forcat y César Conroy. Madrid: Alianza.
- Bajtin, Mijail. 1993. Problemas de la poética de Dostoiévsky. Trad. De Tatiana Bubnova. Bogotá: Fondo de Cultura Económica.
- Blume Jaime y Franken Clemens. 2000. La crítica literaria del siglo XX. 50 modelos y su aplicación. Chile: Ediciones Universidad Católica de Chile.
- DCN. 2013. MINEDU. http://ebr.minedu.gob.pe/des/adcdes_dcn.html
- Derrida, Jacques. 1998. Márgenes de la filosofía. Madrid: Cátedra.
- Espino Relucé, Gonzalo. 2010. La literatura oral o la literatura de tradición oral. Lima: Pakarina Ediciones.

Esterman, Josef.1988. Filosofía andina (Estudio intercultural de la sabiduría autóctona andina). Ecuador: Abya-Yala.

Hernández, Roberto, Carlos Fernández y Pilar Baptista. 2010. Metodología de la investigación. México D.F.: McGraw-Hill. Quinta Edición.

Huamán, Miguel Ángel 2003. Educación y literatura. Lima:Editorial Mantaro.

Lukács, Georg. 1963. Significado actual del realismo crítico. México:Ediciones Era.

Lukács, Georg.1966. Sociología de la literatura. Madrid:Península.

Lukács, Georg.1976. La novela histórica. México:Grijalbo.

Mesía, Rubén. (2002). Estrategias didácticas II. Lima:UNMSM.

Silberman, Mel.1998. Aprendizaje Activo (101 estrategias para enseñar cualquier tema). Argentina: Troquel.

Vigotsky, L.1988. El desarrollo de los procesos psicológicos superiores. México: Editorial Critica, Grupo editorial Grijalbo.

Correspondencia:

Vidal Guerrero Támara
vidalguerrerot@hotmail.com